ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 10 juin 1992, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relative à la contribution de la Belgique à la cinquième reconstitution générale des ressources du Fonds asiatique de développement", a donné le 13 juillet 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 juni 1992 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de bijdrage van België tot de vijfde algemene wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds", heeft op 13 juli 1992 het volgend advies gegeven :

Article unique.

L’article serait mieux rédigé comme suit :

"Article unique. Le Roi est autorisé à consentir au nom de la Belgique une contribution d’un montant de 962.450.000 francs belges au Fonds asiatique de développement, conformément à la résolution n° 214 intitulée "Cinquième reconstitution du Fonds asiatique de développement et deuxième reconstitution régulière du Fonds spécial d’assistance technique", adoptée par le Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique de développement, le 24 février 1992".

Enig artikel.

Het zou beter zijn het artikel als volgt te stellen :

"Enig artikel. De Koning wordt ertoe gemachtigd, in naam van België, toe te stemmen in een bijdrage voor een bedrag van 962.450.000 Belgische frank aan het Aziatisch Ontwikkelingsfonds, overeenkomstig de resolutie nr. 214 met als opschrift : "Vijfde wedersamenstelling van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds en tweede regelmatige wedersamenstelling van het Bijzonder Fonds voor Technische Bijstand", goedgekeurd door de Raad van Gouverneurs van de Aziatische Ontwikkelingsbank op 24 februari 1992".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs :	J.-J. STRYCKMANS,	président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
	Y. BOUCQUEY,	conseillers d'Etat,
	Y. KREINS,	staatsraden,
	P. GOTHOT,	assesseurs de la section de législation,
	J. van COMPERNOLLE,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame :	R. DEROY,	greffier,
Mevrouw :		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. J. JAUMOTTE, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. J. JAUMOTTE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.